

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН**

**Евразийский национальный университет им. Л.Н.Гумилева**



**ТВЕРЖІДІАЮ**  
Декан  
Факультета  
Ә.Б. Бейсенбай  
2021 г.

**ОТЧЕТ**

**о научно-исследовательской работе**  
**кафедры теории и практики перевода**

(название кафедры)  
за 2021 год

**Нур-Султан – 2021 г.**

РАССМОТРЕНО  
на заседании кафедры  
Протокол № 5  
«10» 12 2021 г.



2. Основные итоги деятельности профессорско-преподавательского состава									
2.2 Научные публикации в международных научных изданиях Web of Science (предоставить "скриншот" из базы)									
Факультет	кафедра	Ф.И.О. автора (сов./русский язык)	Наименование публикации	Наименование журнала	год	номер журнала	страницы	ISSN	импакт-фактор журнала
Филологический	Теория и практики перевода	Алижанова Диана Муратовна	The linguistic components of intercultural communications on an example of a multicultural society: comparative studies of cultures	Propositos y representaciones	2021	№9	1114	2307-7999	
Филологический	Теория и практики перевода	Тажиябаева Сауле Жақсылықбаева, Бәйбітеев А., Жұмабай Улдауы, Невская Г.	Kazakh anthronyms derived from metal and mineral terms	Turkic Languages	2021	25 (1)	26-40	1431-4983	
2.3 Научные публикации в международных научных изданиях Scopus (предоставить "скриншот" из базы)									
Факультет	Кафедра	Ф.И.О. автора (сов./русский язык)	Наименование публикации	Наименование журнала	год	номер журнала	страницы	ISSN	импакт-фактор журнала
Филологический	Теория и практики перевода	Sagdiyeva Z., Satenova S., Yeskindirov M., Alshinbayeva Z., Konyratbayeva Z.	Political discourse: The translation aspect	Journal of Language and Linguistic Studies	2021	17/3	1615 - 1627	1305578X	
Филологический	Теория и практики перевода	Alshinbayeva Z.K., Sarmanova Z.S., Zhanbayar A.S., Zagatova S.B., Kuldeyeva G.I., Yeskindirova M.Zh.	Ethnolinguocultural asymmetry in literary translation	Astra Salvensis	2021	1	77-84	23934727	
Филологический	Теория и практики перевода	Shah S.Z.H., Fathurochman I., Ayub A., Alhamirani G.C., Rizwan A., Nufiez R.A.S., Sabir Z., Yeskindirova M.	Inclined magnetized and energy transportation aspect of infinite shear rate viscosity model of Carreau nanofluid with multiple features over wedge geometry	Heat Transfer	2021		1-27	26884534	
Филологический	Теория и практики перевода	Zhumay N., Tazhibayeva S., Shaldarbekova A., Jabasheva B., Naimanbay A., Sandybayeva A.	Multilingual Education in the Republic of Kazakhstan: Problems and Prospects	Social Inclusion	2021	Volume 9, Issue 1	56-62	2183-2803	
Филологический	Теория и практики перевода	Seitova S.B., Satenova S.K., Kassymova A.A., Gainullina F.A., Biyarov B.N., Akhmetova G., Doskeyeva S.A.	Linguo-cultural peculiarities in geographic names of Ayagoz region	Astra Slavensis	2021		285-294	2393-4727	
Филологический	Теория и практики перевода	Beskermer A., Kalibekuly T., Bekbossynova A.Kh., Satenova S.K., Karabayeva L.K.	Peculiarities and difficulties of artistic translation. A comparative analysis of English-Kazakh literature works	Astra Slavensis	2021		365-382	2393-4727	
Филологический	Теория и практики перевода	Seitova S.B., Satenova S.K., Gainullina F., Doskeyeva S., Mukhazhanova R., Mamysheva M.	Toponymic space of Tarbagatay district of east Kazakhstan region as a reflection of the material and spiritual culture of the Kazakh people	Astra Salvensis	2021		435 - 447	23934727	

Филологический	Теория и практики перевода	Аккайиева А. Zhurnay N., Amalbekova M., Tazhibayeva S., Nurpeissova D.	Searching for Equivalence in Indirect Literary Translations: A Case Study of Translations of the Kazakh Novels "Aq boz Yui" by S. Yelubay and "The Man-deer" by O. Bokeev	Interdisciplinary Literary Studies	2021	Vol. 23, No. 2	253-266	2161427X 15248429
Филологический	Теория и практики перевода	Вайекеуева А., Тазhibayeva S., Beisenova Z., Shaheen A., Bayekeuева A.	Controlled Multilingual Thesauri for Kazakh Industry-Specific Terms	Social Inclusion	2021	Volume 9, Issue 1	35-44	21832803
Филологический	Теория и практики перевода	Колубатбаева Z.M., Tussipbekova M.Zh., Zagatova S.B., Satermirova D.A., Mukhtar Khanova A.	The principles of the forming of godonyms in the Kazakhstan onomastic map	Astra Salvensis	2021	1	27-40	2393-4727
Филологический	Теория и практики перевода	Satmanova Z.S., Kurmangaliyev A.A., Kuldeyeva G.I., Karabayeva L.K., Mukhtar Khanova A.M., Tussipurova G.K.	Technologization of the Translation Process upon using individual training aids	Astra Salvensis	2021	1	449-471	2393-4727
Филологический	Теория и практики перевода	Колубатбаева Z., Satermirova D., Abdaljalilov B., Kenzhalin K., Akazhanova A.	Eastern and Western Linguocultural Map: Similarities and Peculiarities (Based on Linguocultural Research)	International Journal of Society, Culture & Language	2021		85-97	2329-2210

2.4 Публикации в журналах не входящих в базу Web of Science и Scopus

а) в зарубежных журналах (РИНЦ и др.)		Наименование публикации		Наименование журнала		год	номер журнала	страницы	ISSN	Веб-ссылка
Факультет	Кафедра	Ф.И.О. автора (авторов)	Наименование публикации	Наименование публикации	Наименование журнала	год	номер журнала	страницы	ISSN	
Факультет	кафедра	Ф.И.О. автора (авторов)	Наименование публикации	Наименование публикации	Наименование журнала	год	номер журнала	страницы	ISSN	
Филологический	Теория и практики перевода	Тажibaева Сауле Жаксылыкбаевна	Kazakh jewelry: problems of translation and creation of a multilingual thesaurus	Вестник Евразийского национального университета им. Л.Н. Гумилева. Серия филология	2021	№ 2(135) 55	55-63	ISSN 2616-678X		
Факультет	кафедра	Ф.И.О. автора (авторов)	Наименование публикации	Наименование публикации	Наименование журнала	год	номер журнала	страницы	ISSN	
Филологический	Теория и практики перевода	Тажibaева Сауле Жаксылыкбаевна, Nevskaya I.A.	Sociolinguistic Situation of Turkic Ethnicities Deported to Kazakhstan	Turkic Studies Journal	2021	Volume 3, Number 1	33-47	2664-5157		
Филологический	Теория и практики перевода	Тажibaева Сауле Жаксылыкбаевна, Невская И.А.	Александра Таibanовна Тьбыкова и ее вклад в тюркологические исследования	Turkic Studies Journal	2021	Volume 3, Number 1	89-98	ISSN 2664-5157		

2.5 Научные публикации в сборниках конференций, проведенных в РК

2.5 Научные публикации в сборниках конференций, проведенных в РК		Наименование публикации		Полное наименование сборника		год	номер журнала	страницы
Факультет	Кафедра	Ф.И.О. автора (авторов)	Наименование публикации	Наименование публикации	Полное наименование сборника	год	номер журнала	страницы
Факультет	кафедра	Ф.И.О. автора (авторов)	Наименование публикации	Наименование публикации	Полное наименование сборника	год	номер журнала	страницы
Филологический	Теория и практики перевода	Тажibaева Сауле Жаксылыкбаевна	Kazakhstan Turkish diaspora sociolinguistic situation	KONFRANS MATERIALARI	2021	699-704	АЗЕРБАЙДЖАН	
Филологический	Теория и практики перевода	Тажibaева Сауле Жаксылыкбаевна, Nevskaya Irina	Cultural peculiarities of Kazakh jewellery items and their reflection in the language	Permanent International Altaistic Conference 63rd Annual Meeting, August 26 to 28, 2021	2021	60-61	МОНГОЛИЯ	

2.6 Научные публикации в научных конференциях, симпозиумах, семинарах, проведенных за рубежом

2.6 Научные публикации в научных конференциях, симпозиумах, семинарах, проведенных за рубежом		Наименование публикации		Полное наименование сборника		год	номер журнала	страницы
Факультет	кафедра	Ф.И.О. автора (авторов)	Наименование публикации	Наименование публикации	Полное наименование сборника	год	номер журнала	страницы
Филологический	Теория и практики перевода	Тажibaева Сауле Жаксылыкбаевна	Kazakhstan Turkish diaspora sociolinguistic situation	KONFRANS MATERIALARI	2021	699-704	АЗЕРБАЙДЖАН	
Филологический	Теория и практики перевода	Тажibaева Сауле Жаксылыкбаевна, Nevskaya Irina	Cultural peculiarities of Kazakh jewellery items and their reflection in the language	Permanent International Altaistic Conference 63rd Annual Meeting, August 26 to 28, 2021	2021	60-61	МОНГОЛИЯ	

2.7 Количество опубликованных монографий в РК на ГОСУДАРСТВЕННОМ ЯЗЫКЕ (при наличии указать гриф МОН РК) (приложить копию титульного листа; копию страницы с выходными данными издания, включающую УДК, ISBN/ISSN)

Факультет	Кафедра	Ф.И.О. автора (авторов)	Название публикации	Наименование издательства	Город издательства	кол-во п.л.	ISBN	гриф МОН РК (при наличии)
Филологический	Теории и практики перевода	Муратова Гульнар Алуарбековна	Абай сези - парасат элемі		Нұр-Сұлтан	353	978-601-317-561-8	

2.8 Количество опубликованных монографий в РК на РУССКОМ ЯЗЫКЕ (при наличии указать гриф МОН РК) (приложить копию титульного листа; копию страницы с выходными данными издания, включающую УДК, ISBN/ISSN)

Факультет	Кафедра	Ф.И.О. автора (авторов)	Название публикации	Наименование издательства	Город издательства	кол-во п.л.	ISBN	гриф МОН РК (при наличии)
-----------	---------	-------------------------	---------------------	---------------------------	--------------------	-------------	------	---------------------------

2.9 Количество опубликованных монографий ЗА РУБЕЖОМ НА ЯЗЫКЕ ОРИГИНАЛА (при наличии указать гриф МОН РК) (приложить копию титульного листа; копию страницы с выходными данными издания, включающую УДК, ISBN/ISSN)

Факультет	Кафедра	Ф.И.О. автора (авторов)	Название публикации	Наименование издательства	Город издательства	кол-во п.л.	ISBN	гриф МОН РК (при наличии)
-----------	---------	-------------------------	---------------------	---------------------------	--------------------	-------------	------	---------------------------

2.10 Количество опубликованных монографий в РК НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ (при наличии указать гриф МОН РК) (приложить копию титульного листа; копию страницы с выходными данными издания, включающую УДК, ISBN/ISSN)

Факультет	Кафедра	Ф.И.О. автора (авторов)	Название публикации	Наименование издательства	Город издательства	Год издания	кол-во п.л.	ISBN
Факультет	Кафедра	Ф.И.О.	учебная степень	должность	Название журнала	Период		

2.12 Количество опубликованных монографий ЗА РУБЕЖОМ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ (при наличии указать гриф МОН РК) (приложить копию титульного листа; копию страницы с выходными данными издания, включающую УДК, ISBN/ISSN)

Факультет	Кафедра	Ф.И.О. автора (авторов)	Название публикации	Наименование издательства	Город издательства	Год издания	кол-во п.л.	ISBN
-----------	---------	-------------------------	---------------------	---------------------------	--------------------	-------------	-------------	------

2.14 Участие в работе редколлегии журналов, не входящих в базы данных Web of Science, Scopus (в отчетный период)

Факультет	Кафедра	Ф.И.О.	Ученая степень	Должность	Название журнала	Период
-----------	---------	--------	----------------	-----------	------------------	--------

3. НИР студентов

3.1 Научные публикации студентов в международных научных изданиях Web of Science (предоставить "скриншот" из базы)									
Факультет	кафедра	Ф.И.О. автора (-ов) (указать на английском языке)	Наименование публикации	Наименование журнала	год	номер журнала	страницы	ISSN	импакт фактор журнала

3.2 Научные публикации студентов в международных научных изданиях Scopus (предоставить "скриншот" из базы)									
Факультет	Кафедра	Ф.И.О. автора (-ов) (указать на английском языке)	Наименование публикации	Наименование журнала	год	номер журнала	страницы	ISSN	импакт фактор журнала

3.3 Научные публикации студентов в журналах не входящих в базы Web of Science и Scopus

а) в зарубежных журналах (РИНЦ и др.)

Факультет	Специальность	Ф.И.О. автора (авторов)	Наименование публикации	Наименование журнала	год	номер журнала	страницы	ISSN

б) в журналах, входящих в перечень ККСОН МОН РК

Факультет	Специальность	Ф.И.О. автора (авторов)	Наименование публикации	Наименование журнала	год	номер журнала	страницы	ISSN

в) в журналах, не входящих в перечень ККСОН МОН РК

Факультет	Специальность	Ф.И.О. автора (авторов)	Наименование публикации	Наименование журнала	год	номер журнала	страницы	ISSN

3.4 Научные публикации студентов в сборниках конференций, проведенных в РК

Факультет	Специальность	Ф.И.О. автора (авторов)	Наименование публикации	Полное наименование сборника	год	номер журнала	страницы

3.5 Научные публикации студентов в сборниках конференций проведенных за рубежом

Факультет	Специальность	Ф.И.О. автора (авторов)	Наименование публикации	Полное наименование сборника	год	номер журнала	страницы	страна

3.6 Список студентов получивших призовые места (I,II,III) в различных научных конкурсах, выставках, конференциях в РК (предоставить подтверждающие документы в электронном виде)

Факультет	кафедра	Ф.И.О. студента	№ группы, курс	Дата получения награды, грамоты; Указать ПРИЗОВОЕ место	Наименование конференции	место проведения	номер мобильного телефона	E-mail	ссылка на сайт организатора (-ов)

3.7 Список студентов получивших призовые места (I,II,III) в различных научных конкурсах, выставках, конференциях в СНГ (предоставить подтверждающие документы в электронном виде)

Факультет	кафедра	Ф.И.О. студента	№ группы, курс	Дата получения награды, грамоты; Указать ПРИЗОВОЕ место	Наименование конференции	место проведения	номер мобильного телефона	E-mail	ссылка на сайт организатора (-ов)

3.8 Список студентов получивших призовые места (I,II,III) в различных научных конкурсах, выставках, конференциях за рубежом (исключая СНГ) (предоставить подтверждающие документы в электронном виде)

Факультет	кафедра	Ф.И.О. студента	№ группы, курс	Дата получения награды, грамоты; Указать ПРИЗОВОЕ место	Наименование конференции	место проведения	номер мобильного телефона	E-mail	ссылка на сайт организатора (-ов)



Факультет	кафедра	Ф.И.О. магистранта	№ группы, курс	Дата получения награды, грамоты; Указать ПРИЗОВОЕ место	Наименование конференции	место проведения	номер мобильного телефона	E-mail	ссылка на сайт организатора (-ов)
-----------	---------	--------------------	----------------	---	--------------------------	------------------	---------------------------	--------	-----------------------------------

4.9 Список магистрантов участвующих в реализации финансируемых научных проектов									
Факультет	кафедра	Ф.И.О. магистранта	№ группы, курс	Название проекта	Должность по проекту	Степень участия	Ф.И.О. руководителя научного проекта		

Ф ЕНУ 605-02-18 Отчет по научно-исследовательской работе. Издание сельное



5. НИР докторантов							
Факультет	кафедра	5.1 Научные публикации докторантов в международных научных изданиях Web of Science (предоставить "скриншот" из базы)			страницы	ISSN	импакт фактор журнала
		Ф.И.О. автора (-ов) (указать на английском языке)	Наименование публикации	Наименование журнала			

5.2 Научные публикации докторантов в международных научных изданиях Scopus (предоставить "скриншот" из базы)							
Факультет	Специальность	Ф.И.О. автора (-ов) (указать на английском языке)			страницы	ISSN	импакт фактор журнала
		Наименование публикации	Наименование журнала	год			

5.3 Научные публикации докторантов в журналах не входящих в базы Web of Science и Scopus а) в зарубежных журналах (РИНЦ и др.)							
Факультет	Специальность	Ф.И.О. автора (авторов)			страницы	ISSN	импакт фактор журнала
		Наименование публикации	Наименование журнала	год			

б) в журналах, входящих в перечень ККСОН МОН РК							
Факультет	Специальность	Ф.И.О. автора (авторов)			страницы	ISSN	импакт фактор журнала
		Наименование публикации	Наименование журнала	год			

в) в журналах, не входящих в перечень ККСОН МОН РК							
Факультет	Специальность	Ф.И.О. автора (авторов)			страницы	ISSN	импакт фактор журнала
		Наименование публикации	Наименование журнала	год			

5.4 Научные публикации докторантов в сборниках конференций, проведенных в РК							
Факультет	Специальность	Ф.И.О. автора (авторов)			страницы	ISSN	импакт фактор журнала
		Наименование публикации	Полное наименование сборника	год			

5.5 Научные публикации докторантов в сборниках конференций проведенных за рубежом							
Факультет	кафедра	Ф.И.О. автора (авторов)			страницы	ISSN	импакт фактор журнала
		Наименование публикации	Полное наименование сборника	год			

5.6 Список докторантов получивших призовые места (I,II,III) в различных научных конкурсах, выставках, конференциях в РК (предоставить подтверждающие документы в электронном виде)									
Факультет	кафедра	Ф.И.О. докторанта	№ группы, курс	Дата получения награды, грамоты; Указать ПРИЗОВОЕ место	Наименование конференции	место проведения	номер мобильного телефона	E-mail	ссылка на сайт организатора (-ов)

5.7 Список докторантов получивших призовые места (I,II,III) в различных научных конкурсах, выставках, конференциях в СНГ (предоставить подтверждающие документы в электронном виде)									
Факультет	кафедра	Ф.И.О. докторанта	№ группы, курс	Дата получения награды, грамоты; Указать ПРИЗОВОЕ место	Наименование конференции	место проведения	номер мобильного телефона	E-mail	ссылка на сайт организатора (-ов)

5.8 Список докторантов получивших призовые места (I,II,III) в различных научных конкурсах, выставках, конференциях за рубежом (предоставить подтверждающие документы в электронном виде)									
Факультет	кафедра	Ф.И.О. докторанта	№ группы, курс	Дата получения награды, грамоты; Указать ПРИЗОВОЕ место	Наименование конференции	место проведения	номер мобильного телефона	E-mail	ссылка на сайт организатора (-ов)

5.9 Список докторантов участвующих в реализации финансируемых научных проектов						
Факультет	кафедра	Ф.И.О. магистранта	№ группы, курс	Название проекта	Степень участия	Ф.И.О. руководителя научного проекта

Ф ЕНУ 605-02-18. Отчет по научно-исследовательской работе. Издание седьмое

Заведующий кафедрой теории и практики перевода

Ответственный за НИР кафедры теории и практики перевода

Ескиндирова М.Ж.

Кульсева Г.И.